



Gabriele Bolte · Universität Bremen · Grazer Straße 4 · 28359 Bremen

المعلومات الدراسية

نهاركم سعيد،

أنتم تعيشون في منطقة تشهد تغييراً، ونحن نريد أن نعرف ما يهتمكم. ما الذي يمكن أن يسهم في خلق حياة كريمة في حيكم؟ وما الذي قد لا يكون متوفرًا أيضًا؟

رأيكم يهمنا!

يسرنا أن ندعوكم إلى المشاركة في استبياننا. يتعلق الاستبيان بتجاربكم مع المنطقة ورفاهيتكم وبيئة معيشتكم. ما عليكم سوى استخدام جهاز الكمبيوتر أو الهاتف الذكي للإجابة. ولا يتعين عليكم كتابة نصوص طويلة أو أي شيء كهذا.

ستظل المشاركة متاحة حتى نهاية شهر أغسطس.

كيف يمكنكم المشاركة؟

للمشاركة في الاستبيان، يرجى الدخول على الرابط التالي:

<https://survey.ipp.uni-bremen.de/?r=SalusTransform>

عبر متصفح شبكة الإنترنت (مثل: Safari، Edge، Chrome، Firefox). يمكنكم أيضًا استخدام الهاتف الذكي من أجل المسح الضوئي لرمز الاستجابة السريعة (QR-Code) الموجود على الرسالة المستلمة منّا.

Universität Bremen
ipp bremen
Institut für Public Health und Pflegeforschung
Universität Bremen

Salus Transform

Prof. Dr. Gabriele Bolte
Grazer Straße 4
28359 Bremen
Telefon: 0421 218-68851
E-Mail: salustransform@uni-bremen.de
www.uni-bremen.de/salustransform

Datum: 29.07.2020

more languages, autres langues, اللغات الأخرى, diğer diller
English | Français | العربية | Türkçe

Guten Tag,

Sie leben in einem Stadtteil, der sich verändert – und wir möchten wissen, was Ihnen dabei wichtig ist. Was trägt zu einem guten Leben in Ihrem Viertel bei? Was fehlt vielleicht noch?

Ihre Meinung zählt!

Wir laden Sie herzlich ein, an unserer Befragung teilzunehmen. Es geht um Ihre Erfahrungen mit dem Stadtteil, Ihr Wohlbefinden und Ihre Wohnumgebung. Sie können am Computer einfach per Mausclick oder am Smartphone antworten. Sie müssen keine langen Texte schreiben oder ähnliches.

Die Teilnahme ist noch bis Ende August möglich.

Wenn Sie Fragen zu der Umfrage haben, melden Sie sich gerne bei uns unter 0421 218 68851 oder schreiben Sie uns eine Mail (salustransform@uni-bremen.de) oder kontaktieren Sie uns über unsere Social Media Accounts (Instagram und Facebook).

Wie können Sie teilnehmen?

Für die Teilnahme an der Befragung geben Sie bitte den beigefügten Internetlink <https://survey.ipp.uni-bremen.de/?r=SalusTransform> in einen Internetbrowser (z.B. Firefox, Chrome, Edge, Safari ...) ein oder scannen den QR-Code. Um die Befragung zu starten, müssen Sie noch Ihren individuellen Zugangscode **XYZ12345** eingeben. Die Befragung wird ungefähr 25 Minuten dauern. Bitte bestätigen Sie am Anfang der Befragung Ihr Einverständnis zur Teilnahme. **Wenn Sie den Zugang einmal genutzt haben, können Sie leider nicht erneut darauf zugreifen. Melden Sie sich in dem Fall bitte bei uns.**

salustransform

salusTransform

لبدء الاستبيان، سيتعين عليكم إدخال رمز الدخول الخاص بكم. ستجدون هذا الرمز في الصفحة الأولى من الرسالة في أسفل اليسار.

Code. Um die Befragung
scode XYZ12345 eingeben
Sie am Anfang der Befragung

سيستغرق الاستبيان 25 دقيقة تقريباً. يرجى تأكيد موافقتكم على المشاركة في بداية الاستبيان. بمجرد الدخول إلى الاستبيان مرة، لن تتمكنوا من الدخول إليه مرة أخرى للأسف. في هذه الحالة، يرجى الاتصال بنا على **0421 218 68851** (من الساعة 10 صباحاً حتى 3 مساءً) أو عبر الرابط salustransform@uni-bremen.de.



كيف حصلنا على عنوانكم؟

فيما يتعلق بالاستبيان، نحن نعمل مع مكتب تسجيل السكان في مدينتكم، وقد زدونا المكتب بالعناوين. لا تتوفر مثل هذه المعلومات إلا إذا كان المشروع - مثل مشروعنا - مشروعاً لمصلحة عامة، ويتبع المبادئ العلمية، وتم تأكيد امتثاله لقواعد حماية البيانات (المادة 6، الفقرة 1، الفقرة الفرعية 1، الحرف هـ من اللائحة الأساسية لحماية البيانات بالاقتران مع المادة 13 من قانون تنفيذ اللائحة الأساسية لحماية البيانات في ولاية بريمن (BremDSGVOAG)، المادة 46 من قانون التسجيل الاتحادي للسكان في بريمن (BMG)). يتمثل الغرض من معالجة البيانات في الاتصال بكم للمشاركة في مشروع البحث المذكور أعلاه. ومشاركتكم فيه اختيارية. فلن تواجهوا أي عواقب نتيجة عدم المشاركة.

ماذا يحدث لمعلوماتكم؟

بالتأكيد، ستُعالج بياناتكم الشخصية (الاسم والعنوان) والمعلومات المُقدّمة في الاستبيان بسرية تامة، وسُثمّنَ بشكل منفصل وسُحفظ بأمان على خادمٍ خاص. لن تُستخدم المعلومات المتعلقة بالسمات الشخصية - مثل العمر أو المؤهلات التعليمية - إلا في إطار التقييم للتمييز بين الوضع المعيشي لمجموعات سكانية مختلفة. تُحوّل جميع المعلومات إلى أرقام وتُحفظ وتُخزّن بشكل منفصل ودقيق عن بياناتكم الشخصية. لا يمكننا معرفة من قدّم المعلومات إلا بعد بذل جهد كبير باستخدام رمز الوصول الشخصي الخاص بكم (استخدام أسماء مستعارة). ستُحذف بياناتكم الشخصية بعد 6 أشهر. لذلك، لن يكون من الممكن إلغاء أو حذف معلوماتكم من الاستبيان إلا بعد 6 أشهر من المشاركة (حجب الهوية). ستُعالج بياناتكم بما يتوافق مع اللائحة الأساسية لحماية البيانات بالاتحاد الأوروبي. الأساس القانوني للمعالجة هو الموافقة الشخصية (المادة 6، الفقرة 1، الحرف أ. والمادة 9، الفقرة 2، الحرف أ من اللائحة الأساسية لحماية البيانات (DSGVO)).

مشاركتكم في الاستبيان مهمة جداً لنجاح الدراسة. لن يسعنا الحصول على صورة كاملة عن الوضع المعيشي في منطقتكم إلا في حالة تفضل أكبر عدد ممكن من السكان الذين نتصل بهم بإكمال الاستبيان.

للمزيد من الأسئلة أو لإعادة تفعيل إمكانية الدخول أو في حالة الاهتمام بقياس النشاط الحركي وجودة النوم، يرجى الاتصال بنا عبر الهاتف على الرقم 0421-218 68851 أو عبر البريد الإلكتروني على salustransform@uni-bremen.de. نود أن نعبر عن جزيل الشكر لمشاركتكم!

مع خالص التحيات

J. Tönnies

الدكتور Justus Tönnies

G. Bolte

الأستاذة الدكتورة Gabriele Bolte

معلومات حول حماية البيانات:

فيما يتعلق ببيانات العنوان، يحق لكم الحصول على المعلومات (المادة 15 من اللائحة الأساسية لحماية البيانات (DSGVO))، والتصحيح (المادة 16 من اللائحة الأساسية لحماية البيانات (DSGVO))، والحقوق (المادة 17 من اللائحة الأساسية لحماية البيانات (DSGVO))، وتقييد المعالجة (المادة 18 من اللائحة الأساسية لحماية البيانات (DSGVO)) والاعتراض (المادة 21 من اللائحة الأساسية لحماية البيانات (DSGVO)). يمكنكم تأكيد حقوق حماية البيانات هنا حتى يتم حذف البيانات الشخصية: الأستاذة الدكتورة غابرييل بولتيه، salustransform@uni-bremen.de للمزيد من الأسئلة/الشكاوى المتعلقة بحماية البيانات، يرجى الاتصال بمسؤول حماية البيانات في جامعة بريمن: Referat 06, Bibliothekstraße 1-3, 28359 Bremen - datenschutz@uni-bremen.de. لكل صاحب بيانات الحق في تقديم شكوى إلى إحدى جهات الإشراف والمراقبة المعنية بحماية البيانات إذا كان يعتقد أن معالجة البيانات المتعلقة به تنتهك قانون حماية البيانات. يمكن ممارسة حق الشكوى على وجه الخصوص لدى إحدى جهات الإشراف والمراقبة في الدولة العضو التي يقيم فيها صاحب البيانات أو مكان الانتهاك المزعوم.